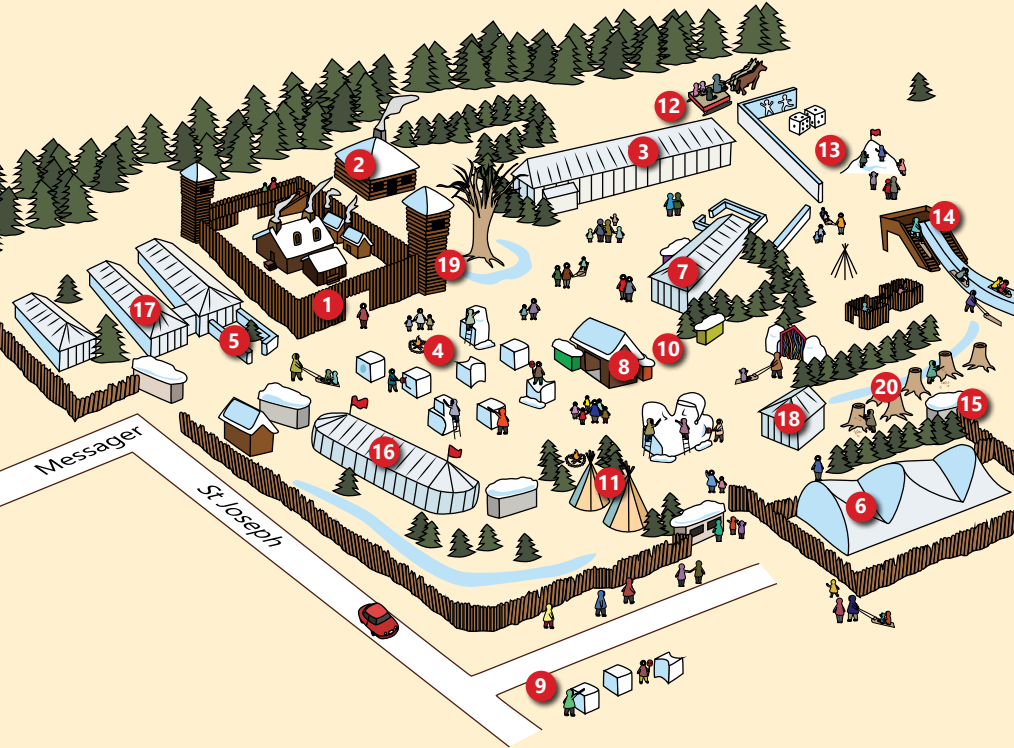


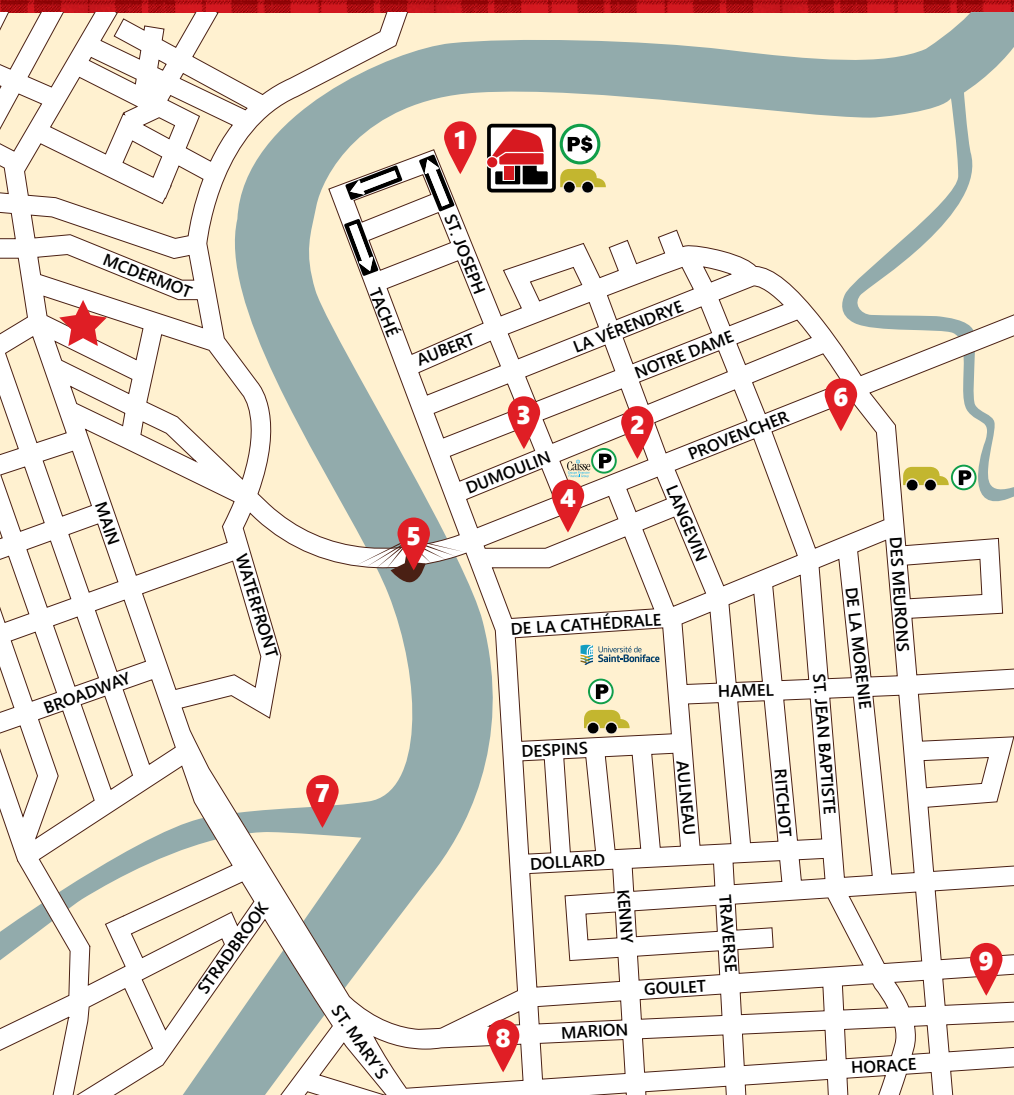
PARC DU VOYAGEUR VOYAGEUR PARK



Légende | Legend

- Fort Gibraltar
Fort Gibraltar
- Maison Chaboillez
Maison Chaboillez
- Cabane à sucre Caisse Groupe Financier
Caisse Financial Group Cabane à sucre
- Symposium international de sculpture sur neige
International Snow Sculpture Symposium
- Bar de neige Liquor Mart
Liquor Mart Snow Bar
- Tente Rivière-Rouge MTS
MTS Rivière-Rouge Tent
- Tente Portage Université de Saint-Boniface
Université de Saint-Boniface Portage Tent
- Centre d'info 233-ALLÔ
233-ALLÔ Info Centre
- Concours de sculpture sur neige local
Local Snow Sculpture Competition
- Kiosques de nourriture
Food Vendors
- Camp autochtone d'échange hivernal
Indigenous Winter Trading Camp
- Randonnées en traîneau
Sleigh Rides
- Terrain de jeux
Playground
- Glissades de toboggan
Toboggan Slides
- Premiers soins CFAT (204) 955-2328
First Aid CFAT (204) 955-2328
- Tente la Prairie
La Prairie Tent
- Tente Pembina Groupe Investors
Investors Group Pembina Tent
- Tente de souvenirs/Guichets automatiques
Souvenir Tent/ATM
- Exposition MCDP: Notre Canada, mon histoire
CMHR Exhibit: Our Canada, My Story
- Le Défi de sculptures sur bois
The Wood Carving Challenge

SITES OFFICIELS OFFICIAL SITES



- Parc du Voyageur
Voyageur Park
- Bureau du Festival du Voyageur
Festival du Voyageur Office
- Hôtel officiel: Fairmont
Official hotel: Fairmont WINNIPEG

	Ven. Fri. 17	Sam. Sat. 18	Dim. Sun. 19	Lun. Mon. 20	Jeu. Thurs. 23	Ven. Fri. 24	Sam. Sat. 25	Dim. Sun. 26
Sur les lieux On site	Endroit de repos Thermèa Relaxation spot thermèa 17h – 24h Camp autochtone d'échange hivernal Indigenous Winter Trading Camp 19h30 Célébration d'ouverture Opening Celebration	Endroit de repos Thermèa Relaxation spot 10h – 16h Défi de sculptures sur bois Wood Carving Challenge 10h – 21h Camp autochtone d'échange hivernal Indigenous Winter Trading Camp 11h – 17h Randonnées en raquettes Snowshoe Trail 19h Randonnée nocturne Moonlight Walk	Endroit de repos Thermèa Relaxation spot 10h – 21h Camp autochtone d'échange hivernal Indigenous Winter Trading Camp 11h – 17h Randonnées en raquettes Snowshoe Trail 10h – 16h Défi de sculptures sur bois Wood Carving Challenge	10h – 19h Camp autochtone d'échange hivernal Indigenous Winter Trading Camp 11h – 17h Randonnées en raquettes Snowshoe Trail 10h – 16h Défi de sculptures sur bois Wood Carving Challenge	18h – 21h Camp autochtone d'échange hivernal Indigenous Winter Trading Camp	17h – 21h Camp autochtone d'échange hivernal Indigenous Winter Trading Camp	10h – 21h Camp autochtone d'échange hivernal Indigenous Winter Trading Camp 10h30 – 14h Défi de la sculpture éclair Quick Carve Challenge 11h – 17h Randonnées en raquettes Snowshoe Trail 15h Défi des mascottes Mascot Challenge 19h Randonnée nocturne Moonlight Walk	10h – 17h Camp autochtone d'échange hivernal Indigenous Winter Trading Camp 11h – 17h Randonnées en raquettes Snowshoe Trail
Fort Gibraltar	Ouvert Open 17h – 24h 20h – 23h Party de cuisine Kitchen Party Maison du Bourgeois 17h – 20h Souper Dinner	Ouvert Open 10h – 21h 11h – 17h Ateliers d'apprentis voyageurs Voyageur Apprenticeship Workshops 19h – 21h Party de cuisine Kitchen Party 21h15 – 24h Bar Gibraltar avec with Boogie the Beat Maison du Bourgeois 11h – 15h Diner Lunch	Ouvert Open 10h – 21h 11h – 17h Ateliers d'apprentis voyageurs Voyageur Apprenticeship Workshops 12h30 Démonstration militaire Red River Skirmish 19h – 21h Party de cuisine Kitchen Party 21h15 – 24h Bar Gibraltar - DJ K Chedda Maison du Bourgeois 11h – 15h Diner Lunch 16h – 20h Souper Dinner	Ouvert Open 10h – 19h 11h – 16h30 Ateliers d'apprentis voyageurs Voyageur Apprenticeship Workshops 16h – 19h Party de cuisine Kitchen Party Maison du Bourgeois 11h – 15h Diner Lunch 16h – 19h Souper Dinner	Ouvert Open 18h – 21h 19h – 21h Party de cuisine Kitchen Party	Ouvert Open 17h – 21h 19h – 21h Party de cuisine Kitchen Party 21h15 – 24h Bar Gibraltar avec with DJ Mama Cutsworth Maison du Bourgeois 17h – 20h Souper Dinner	Ouvert Open 10h – 21h 11h – 17h Ateliers d'apprentis voyageurs Voyageur Apprenticeship Workshops 19h – 21h Party de cuisine Kitchen Party 21h15 – 24h Bar Gibraltar avec with DJ Mama Cutsworth Maison du Bourgeois 11h – 15h Diner Lunch 16h – 20h Souper Dinner	Ouvert Open 10h – 17h 12h30 Démonstration militaire Red River Skirmish 13h30 Rendez-vous des chefs Pea Soup Competition 11h – 16h30 Ateliers d'apprentis voyageurs Voyageur Apprenticeship Workshops 15h – 17h Party de cuisine Kitchen Party
Cabane à sucre	18h15 Daniel Gervais 20h Suroit 21h15 Danny Boudreau Party 22h45 Dust Rhinos	10h45 Patti Kusturok 12h15 Daniel Gervais 14h Ça Claque! 15h45 Suroit 17h30 The Bart House Band 19h15 Rory Verbrugge & The Ruckus 21h The Honeysliders 22h45 The Noble Thiefs	10h45 Double The Trouble 12h15 Daniel Gervais 14h Suroit 15h45 Red Moon Road 17h30 The Madtrappers 19h15 Sweet Alibi 21h Micah Erenberg 22h45 The Perpetrators	10h30 Daniel Gervais 12h The Bart House Band 13h45 Suroit 15h30 Ça Claque! 17h15 Danny Boudreau	18h30 Almost Insight 19h Panicland 21h30 Laurence Nerbonne 23h Alfa Rocco	17h30 Kevin Roy 19h Melsande 20h45 Le bal à l'huile 22h30 The Reverend Rambler	10h45 La Belle Époque 12h15 Michael Audette 14h Le Bal à l'huile 15h45 Roger Roger 17h30 The Bart House Band 19h15 Les Respectables 20h45 Ça Claque! 22h30 Le Bal à l'huile	10h30 Patti Kusturok 12h Dan Frechette And Laurel Thomsen 13h45 Le Bal à l'huile 15h30 Lizzy Hoyt
Tente Rivière-Rouge Rivière-Rouge Tent	20h Micah Visser 21h30 The Proud Sons 23h Bright Righteous	12h30 Madame Diva 13h45 Danny Boudreau Party 15h30 Justin Lacroix Band 17h15 Red Moon Road 19h The Middle Coast 20h45 JD Edwards Band 22h30 Wide Mouth Mason	12h15 Al Simmons 13h45 Raine Hamilton 15h30 Danny Boudreau Party 17h15 Kelly Bado 18h30 Alfa Rocco 20h Michael Bernard Fitzgerald 21h30 ZULUZULUU 22h45 Vikings	11h Carmen Campagne 12h30 L'ensemble folklorique de la Rivière-Rouge 14h Sierra Noble 15h30 Indian City 17h15 Alfa Rocco	18h30 Chicane Électrique 23h Les Respectables	19h William Prince 20h15 Iskwé 21h30 Laurence Nerbonne 22h45 Monophonics	12h15 Al Simmons 13h15 Encan sculpture éclair Quick Carve Auction 13h45 Lizzy Hoyt 15h30 Sarah Jane Scouten 17h15 Sierra Noble 19h Faouzia 20h15 Leonard Sumner 21h30 3peat 22h45 Attica Riots	12h15 Alexis Normand 14h Leaf Rapids 15h45 Les Respectables 16h30 Cérémonie de clôture Closing Ceremony
Bar de neige Snow Bar	20h – 24h The Blackout City Kids	12h Paul Lachance 13h Quinton Blair 14h Jonny Moonbeam 15h Sean Burns 16h Mélanie Brulée 17h Mitchell Schimnowski 18h Kipp Kocay 19h30 – 24h Mulvey Street Maniacs & The Craig And Ash Band	12h Chris Harris 13h Haïtia 14h The New Customs 15h Édouard Lamontagne 16h Okay Mann 17h Laura Enns 18h Mélanie Brulée 19h30 – 24h Surf N' Turf & Les Saint-Beach Boys	12h30 Jack The Giants 14h Sean Burns 15h30 Jack The Giants 17h Sean Burns	19h45 Mulvey Street Maniacs 21h15 Les Saint-Beach Boys		12h Claude Bellefeuille 13h Guy Abraham 14h Amos & The Belltower 15h Michaela Loewen 16h Dan Frechette and Laurel Thomsen 17h Pierre Freynet 18h Melissa Plett 19h30 – 24h Mrs. Hoo-Hoo & The Brock Street Bandits	
Tente la Prairie La Prairie Tent	20h Paisley 21h30 Finn 23h Lanikai	11h30 Marijo 12h45 Magicien Patrick Grégoire 14h Marijo 15h15 Carmen Campagne 19h Mamadou 20h15 Étienne Fletcher 21h45 Alpha Toshineza 23h Jérémie & The Delicious Hounds	11h30 Magicien Patrick Grégoire 12h45 Marijo 14h Madame Diva 15h15 Carmen Campagne 19h Apollo Suns 20h15 À La Mode 21h30 BULLRIDER 23h Ghost Twin	11h Magicien Patrick Grégoire 12h15 Madame Diva 13h30 Mr. Circus 14h45 Marijo	19h15 Home Cookin' 20h45 Mamadou 22h15 Mariachi Ghost	19h Patrick Wright Band 20h15 The Catamounts 21h30 Living Hour 23h Sc Mira	11h30 Marijo 12h45 Mr. Circus 14h Madame Diva 15h15 Magicien Patrick Grégoire 16h30 Rame à la Rencontre 19h The Heights 20h15 Atlas 21h30 Adam Hanney & Co. 23h Iskwé	11h30 Mr. Circus 12h45 Madame Diva 14h Magicien Patrick Grégoire 15h15 Mr. Circus
Tente Pembina Pembina Tent	20h Kenaston 21h15 – 24h The Retro Rhythm Review	19h15 Jane's Party 21h ZULUZULUU 22h30 Super Duty Tough Work	19h15 Andrina Turenne 20h45 – 24h Guilty Pleasures	12h15 Mélanie Brulée 13h30 Quinton Blair 15h15 Scott Nolan 17h Nadia & Jason Burnstick	19h30 Sœurs Namwira 21h La Gitane Rousse 22h30 Alpha Toshineza	18h45 Hearing Trees 20h Solhounds 21h15 Touching 22h45 Moon Tan	14h30 Alexis Normand 15h20 Just a Coincidence 16h10 Parazar 19h30 Renée Lamoureux 21h Kayla Luky 22h45 Tyler Del Pino Band	
Tente Portage Portage Tent	20h Concours du Barbu Beard Growing Contest	10h – 18h Journées marchés Market Days 20h Soirée karaoké Karaoke Night	10h Jeux pour enfants Kids Activities 19h Soirée célibataire Singles Night	10h Activités et kiosques en honneur de la journée Louis Riel Activities and kiosks in honour of Louis Riel Day	19h – 24h Micro ouvert Open Mic avec with Édouard Lamontagne	20h Soirée jeux de société Board Game Night présentée par presented by Across the Board Game Café	10h – 18h Journées marchés Market Days 20h Soirée karaoké Karaoke Night	10h Jeux pour enfants Kids Activities
Maison Chaboillez	17h – 24h Le Cabaret du Fort Rouge	10h – 24h Le Cabaret du Fort Rouge	10h – 24h Le Cabaret du Fort Rouge	12h – 19h Le Cabaret du Fort Rouge	18h – 23h Taverne de la Brigade	17h – 24h Taverne de la Brigade	11h – 13h Dîner avec le maître brasseur Brewmaster's Lunch 14h – 24h Taverne de la Brigade	12h – 17h Taverne de la Brigade

	Ven. Fri. 17	Sam. Sat. 18	Dim. Sun. 19	Lun. Mon. 20	Mar. Tues. 21	Mer. Wed. 22	Jeu. Thurs. 23	Ven. Fri. 24	Sam. Sat. 25	Dim. Sun. 26
Autres sites Other sites	18h30 Défilé des flambeaux Torch Light Walk Entrée principale du MCDP Main entrance of the CMHR	17h Messe d'ouverture Opening Mass Paroisse de la Cathédrale de St. Boniface Cathedral Parish	17h Relais du Vieux Loup Wise Wolf Trading Post Heather Curling Club 120, rue Youville St.			18h30 Veillée dans l'Ouest Université de Saint-Boniface, 200, ave. de la Cathédrale Ave.		18h30 Rame à la Rencontre Maison des artistes visuels francophones, 219, boul. Provencher Blvd.		9h30 Messe de clôture Closing Mass 11h Déjeuner du Président President's Breakfast Paroisse Précieux-Sang Parish
3 Club St-B	21h30 Eagle and Hawk & DJ	21h30 Eagle and Hawk & DJ	21h30 Dust Rhinos & DJ					21h30 Concert & DJ	21h30 Concert & DJ	
4 Le Garage	22h The Family Planners	22h Cash Grab	22h Jane's Party		22h OPEN MIC		22h Dueling Pianos	22h Kong Kong	22h Jack The Giants	
5 Mon Ami Louis	18h Souper du chasseur Trapper's Feast 22h Justin Lacoix	18h Souper du chasseur Trapper's Feast 22h Gary Gach and Banned	18h Souper du chasseur Trapper's Feast	18h Souper du chasseur Trapper's Feast	18h Souper du chasseur Trapper's Feast	18h Souper du chasseur Trapper's Feast	18h Souper du chasseur Trapper's Feast	18h Souper du chasseur Trapper's Feast 22h Gary Gach (acoustique) acoustic	18h Souper du chasseur Trapper's Feast 22h Concert	18h Souper du chasseur Trapper's Feast
6 Relais du Voyageur Voyageur Trading Post 340, boul. Provencher Blvd.	18h Souper du chasseur Trapper's Feast 20h30 Daniel Gervais 21h45 Patti Kusturok	Soirée Auberge du violon Acadian Night 19h Michael Audette 20h30 Daniel Gervais 21h45 Patti Kusturok	Soirée acadienne Acadian Night 20h Danny Boudreau Party 21h30 Suroit	20h Jocelyne Baribeau 20h30 Alexandre Désilets 21h30 Les sœurs Boulay	12h Diner Lunch Patti Kusturok	12h Diner Lunch La Belle Époque	12h Diner Lunch Le Bal à l'huile 19h30 Soirée Cajun Cajun Night	12h Diner Lunch Le Bal à l'huile 19h30 Dévoilement de l'Ordre du Capot The Order of the Capote unveiling 20h Parazar 21h Hipshake 22h Les Respectables	12h Concours de gigue Jigging Contest avec with L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge	12h Concours de violon Fiddling contest avec with Alex Lamoureux
6 Le Canot	22h – 2h Parazar	22h – 2h Ya Ketchose	22h – 2h Guy Abraham				23h – 2h Take It Or Leave It	22h – 2h Slick And The Woodticks	22h – 2h Les Respectables	
7 Rendez-vous sur glace Rendez-vous on Ice Sentier d'hiver Red River Mutual Trail	7h – 10h Déjeuner sur glace Breakfast on Ice 16h – 21h Programmation variée Various programming	11h – 23h Programmation variée Various programming 19h Fierté d'hiver Winter Pride	11h – 21h Programmation variée Various programming 16h Défilé sur glace Fashion on Ice 16h30 Discothèque sur glace on Ice	11h – 18h Programmation variée Various programming 11h Course hivernale de canot Wild Winter Canoe Race 12h – 16h Rendez-vous familial sur le sentier Family Rendez-Vous on the Trail						
8 The Wood	21h Crackin' Foxy	21h Crackin' Foxy						21h Mulvey Street Maniacs	21h Mulvey Street Maniacs	
9 The Marion Hotel	22h Pop Vegas	22h Pop Vegas		19h Jeux voyageurs Voyageur Games avec violoniste with fiddler Logan Picton	19h Jeux voyageurs Voyageur Games avec violoniste with fiddler Logan Picton	19h Jeux voyageurs Voyageur Games avec violoniste with fiddler Logan Picton		19h Jeux voyageurs Voyageur Games avec violoniste with fiddler Logan Picton 22h Dust Rhinos	13h Jeux voyageurs - FINALES Voyageur Games - FINALS avec violoniste with fiddler Mark Morisseau 22h Dust Rhinos	
10 Relais des Pionniers Pionniers Trading Post 289, av. Dussault Ave.		17h30 Souper spectacle Dinner and a concert 19h30 Danny Boudreau Party & On s'accorde	17h30 Souper spectacle Dinner and a concert 19h30 Small Town		7h Déjeuner aux crêpes Pancake Breakfast	7h Déjeuner aux crêpes Pancake Breakfast	7h Déjeuner aux crêpes Pancake Breakfast			